

Σm	9669	40	Σm	9735	50	Σm	9857	20	Σm	8785	90	Σm	8905	90	Σm	8966	00
1993	0	10	2005	3	2078	4	1680	12	1684	2	1684	2	1684	2	1684	2	1684
94	1		30	1	2078	5	1681	3	1685	3	1685	3	1685	3	1685	3	1685
95	1		31	0	2078	6	1682	3	1686	3	1686	3	1686	3	1686	3	1686
96	0	50	32		2078	7	1683	2	1687	2	1687	2	1687	2	1687	2	1687
97	0	50	33		2078	8	1684	1	1688	1	1688	1	1688	1	1688	1	1688
98	0	50	34		2078	9	1685	1	1689	1	1689	1	1689	1	1689	1	1689
99	0	50	35		2078	10	1686	1	1690	1	1690	1	1690	1	1690	1	1690
2000	0	50	36	55	2078	11	1687	1	1691	1	1691	1	1691	1	1691	1	1691
0001	1		37	2	2078	12	1688	3	1692	3	1692	3	1692	3	1692	3	1692
002			38	2	2078	13	1689	2	1693	2	1693	2	1693	2	1693	2	1693
3			39	2	2078	14	1690	2	1694	2	1694	2	1694	2	1694	2	1694
4			40	0	2078	15	1691	2	1695	2	1695	2	1695	2	1695	2	1695
5			41	0	2078	16	1692	2	1696	2	1696	2	1696	2	1696	2	1696
6			42	0	2078	17	1693	2	1697	2	1697	2	1697	2	1697	2	1697
7			43	0	2078	18	1694	2	1698	2	1698	2	1698	2	1698	2	1698
8			44	0	2078	19	1695	2	1699	2	1699	2	1699	2	1699	2	1699
9			45	0	2078	20	1696	2	1700	2	1700	2	1700	2	1700	2	1700
10			46	0	2078	21	1697	2	1701	2	1701	2	1701	2	1701	2	1701
11			47	0	2078	22	1698	2	1702	2	1702	2	1702	2	1702	2	1702
12			48	0	2078	23	1699	2	1703	2	1703	2	1703	2	1703	2	1703
13			49	0	2078	24	1700	2	1704	2	1704	2	1704	2	1704	2	1704
14			50	0	2078	25	1701	2	1705	2	1705	2	1705	2	1705	2	1705
15			51	0	2078	26	1702	2	1706	2	1706	2	1706	2	1706	2	1706
16			52	0	2078	27	1703	2	1707	2	1707	2	1707	2	1707	2	1707
17			53	0	2078	28	1704	2	1708	2	1708	2	1708	2	1708	2	1708
18			54	0	2078	29	1705	2	1709	2	1709	2	1709	2	1709	2	1709
19			55	0	2078	30	1706	2	1710	2	1710	2	1710	2	1710	2	1710
20			56	0	2078	31	1707	2	1711	2	1711	2	1711	2	1711	2	1711
21			57	0	2078	32	1708	2	1712	2	1712	2	1712	2	1712	2	1712
22			58	0	2078	33	1709	2	1713	2	1713	2	1713	2	1713	2	1713
23			59	0	2078	34	1710	2	1714	2	1714	2	1714	2	1714	2	1714
24			60	0	2078	35	1711	2	1715	2	1715	2	1715	2	1715	2	1715
25			61	0	2078	36	1712	2	1716	2	1716	2	1716	2	1716	2	1716
26			62	0	2078	37	1713	2	1717	2	1717	2	1717	2	1717	2	1717
27			63	0	2078	38	1714	2	1718	2	1718	2	1718	2	1718	2	1718
28			64	0	2078	39	1715	2	1719	2	1719	2	1719	2	1719	2	1719
29			65	0	2078	40	1716	2	1720	2	1720	2	1720	2	1720	2	1720
30			66	0	2078	41	1717	2	1721	2	1721	2	1721	2	1721	2	1721
31			67	0	2078	42	1718	2	1722	2	1722	2	1722	2	1722	2	1722
32			68	0	2078	43	1719	2	1723	2	1723	2	1723	2	1723	2	1723
33			69	0	2078	44	1720	2	1724	2	1724	2	1724	2	1724	2	1724
34			70	0	2078	45	1721	2	1725	2	1725	2	1725	2	1725	2	1725
35			71	0	2078	46	1722	2	1726	2	1726	2	1726	2	1726	2	1726
36			72	0	2078	47	1723	2	1727	2	1727	2	1727	2	1727	2	1727
37			73	0	2078	48	1724	2	1728	2	1728	2	1728	2	1728	2	1728
38			74	0	2078	49	1725	2	1729	2	1729	2	1729	2	1729	2	1729
39			75	0	2078	50	1726	2	1730	2	1730	2	1730	2	1730	2	1730
40			76	0	2078	51	1727	2	1731	2	1731	2	1731	2	1731	2	1731
41			77	0	2078	52	1728	2	1732	2	1732	2	1732	2	1732	2	1732
42			78	0	2078	53	1729	2	1733	2	1733	2	1733	2	1733	2	1733
43			79	0	2078	54	1730	2	1734	2	1734	2	1734	2	1734	2	1734
44			80	0	2078	55	1731	2	1735	2	1735	2	1735	2	1735	2	1735
45			81	0	2078	56	1732	2	1736	2	1736	2	1736	2	1736	2	1736
46			82	0	2078	57	1733	2	1737	2	1737	2	1737	2	1737	2	1737
47			83	0	2078	58	1734	2	1738	2	1738	2	1738	2	1738	2	1738
48			84	0	2078	59	1735	2	1739	2	1739	2	1739	2	1739	2	1739
49			85	0	2078	60	1736	2	1740	2	1740	2	1740	2	1740	2	1740
50			86	0	2078	61	1737	2	1741	2	1741	2	1741	2	1741	2	1741
51			87	0	2078	62	1738	2	1742	2	1742	2	1742	2	1742	2	1742
52			88	0	2078	63	1739	2	1743	2	1743	2	1743	2	1743	2	1743
53			89	0	2078	64	1740	2	1744	2	1744	2	1744	2	1744	2	1744
54			90	0	2078	65	1741	2	1745	2	1745	2	1745	2	1745	2	1745
55			91	0	2078	66	1742	2	1746	2	1746	2	1746	2	1746	2	1746
56			92	0	2078	67	1743	2	1747	2	1747	2	1747	2	1747	2	1747
57			93	0	2078	68	1744	2	1748	2	1748	2	1748	2	1748	2	1748
58			94	0	2078	69	1745	2	1749	2	1749	2	1749	2	1749	2	1749
59			95	0	2078	70	1746	2	1750	2	1750	2	1750	2	1750	2	1750
60			96	0	2078	71	1747	2	1751	2	1751	2	1751	2	1751	2	1751
61			97	0	2078	72	1748	2	1752	2	1752	2	1752	2	1752	2	1752
62			98	0	2078	73	1749	2	1753	2	1753	2	1753	2	1753	2	1753
63			99	0	2078	74	1750	2	1754	2	1754	2	1754	2	1754	2	1754
64			100	0	2078	75	1751	2	1755	2	1755	2	1755	2	1755	2	1755
65			101	0	2078	76	1752	2	1756	2	1756	2	1756	2	1756	2	1756
66			102	0	2078	77	1753	2	1757	2	1757	2	1757	2	1757	2	1757
67			103	0	2078	78	1754	2	1758	2	1758	2	1758	2	1758	2	1758
68			104	0	2078	79	1755	2	1759	2	1759	2	1759	2	1759	2	1759
69			105	0	2078	80	1756	2	1760	2	1760	2	1760	2	1760	2	1760
70			106	0	2078	81	1757	2	1761	2	1761	2	1761	2	1761	2	1761
71			107	0	2078	82	1758	2	1762	2	1762	2	1762	2	1762	2	1762
72			108	0	2078	83	1759	2	1763	2	1763	2	1763	2	1763	2	1763
73			109	0	2078	84	1760	2	1764	2	1764	2	1764	2	1764	2	1764
74			110	0	2078	85	1761	2	1765	2	1765	2	1765	2	1765	2	1765
75			111	0	2078	86	1762	2	1766	2	1766	2	1766	2	1766	2	1766
76			112	0	2078	87	1763	2	1767	2	1767	2	1767	2	1767	2	1767
77			113	0	2078	88	1764	2	1768	2	1768	2	1768	2	1768	2	1768
78			114	0	2078	89	1765	2	1769	2	1769	2	1769	2	1769	2	1769
79			115	0	2078	90	1766	2	1770	2	1770	2	1770	2	1770	2	1770
80			116	0	2078	91	1767	2	1771	2	1771	2	1771	2	1771	2	1771
81			117	0	2078	92	1768	2	1772	2	1772	2	1772	2	1772	2	1772
82			118	0	2078	93	1769	2	1773	2	1773	2	1773	2	1773	2	1773
83			119	0	2078	94	1770	2	1774	2	1774	2	1774	2			

COMMUNICATION

D U

D^R GEORGES LAMPAKIS

Professeur agrégé d'Archéologie Chrétienne
à l'Université d'Athènes

Directeur du Musée des Antiquités Chrétiennes

Sur la distinction entre les termes *Archéologie Byzantine* et
Art Byzantin, et les termes *Archéologie chrétienne* et *Art Chrétien*.

(Salle de l'Académie $\frac{30 \text{ Mars}}{12 \text{ Avril}} 1905$)

Comme on confond souvent les termes *Archéologie Byzantine* et *Archéologie Chrétienne*, nous croyons devoir expliquer, au point de vue historique, les interalles chronologiques, comme il suit :

Sous le nom d'*Archéologie Chrétienne* il faut entendre l'ensemble de l'époque Chrétienne en général, qui commence après Jésus-Christ, et arrive jusqu'à nous. L'*Archéologie byzantine*, au contraire, comprend seulement l'intervalle chronologique entre le VI et le XV siècle, durant lequel une nouvelle vie et un art nouveau se sont développés à Byzance.

L'Archéologie byzantine laisse donc, sans l'examiner, le temps avant l'époque Byzantine et celui après la prise de Constantinople, c'est-à-dire dix siècles entiers.

Il en est de même de l'art Byzantin que, pour le distinguer de l'art chrétien en général, nous pourrions mieux appeler *art chrétien Hellénique* ou *Helladique*, (Χριστιανική ἢ Ἑλλαδική τέχνη), car les épithètes *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός* et *Βυζαντινός*, n'ont jamais été admis par la conscience de la Nation Hellénique comme épithètes nationales propres.

En	9951	70	En	10089	20	En	10161	20
2123	1	2164	2209	1	2209	1	1	
24	40	66	205	3	205	1	50	
26	3	66	206	3	206	1	1	
27	3	66	207	3	207	1	1	
28	3	66	208	3	208	1	1	
29	3	66	209	3	209	1	1	
30	3	66	210	3	210	1	1	
31	3	66	211	3	211	1	1	
32	3	66	212	3	212	1	1	
33	3	66	213	3	213	1	1	
34	3	66	214	3	214	1	1	
35	3	66	215	3	215	1	1	
36	3	66	216	3	216	1	1	
37	3	66	217	3	217	1	1	
38	3	66	218	3	218	1	1	
39	3	66	219	3	219	1	1	
40	3	66	220	3	220	1	1	
41	3	66	221	3	221	1	1	
42	3	66	222	3	222	1	1	
43	3	66	223	3	223	1	1	
44	3	66	224	3	224	1	1	
45	3	66	225	3	225	1	1	
46	3	66	226	3	226	1	1	
47	3	66	227	3	227	1	1	
48	3	66	228	3	228	1	1	
49	3	66	229	3	229	1	1	
50	3	66	230	3	230	1	1	
51	3	66	231	3	231	1	1	
52	3	66	232	3	232	1	1	
53	3	66	233	3	233	1	1	
54	3	66	234	3	234	1	1	
55	3	66	235	3	235	1	1	
56	3	66	236	3	236	1	1	
57	3	66	237	3	237	1	1	
58	3	66	238	3	238	1	1	
59	3	66	239	3	239	1	1	
60	3	66	240	3	240	1	1	
61	3	66	241	3	241	1	1	
62	3	66	242	3	242	1	1	
63	3	66	243	3	243	1	1	
64	3	66	244	3	244	1	1	
65	3	66	245	3	245	1	1	
66	3	66	246	3	246	1	1	
67	3	66	247	3	247	1	1	
68	3	66	248	3	248	1	1	
69	3	66	249	3	249	1	1	
70	3	66	250	3	250	1	1	
71	3	66	251	3	251	1	1	
72	3	66	252	3	252	1	1	
73	3	66	253	3	253	1	1	
74	3	66	254	3	254	1	1	
75	3	66	255	3	255	1	1	
76	3	66	256	3	256	1	1	
77	3	66	257	3	257	1	1	
78	3	66	258	3	258	1	1	
79	3	66	259	3	259	1	1	
80	3	66	260	3	260	1	1	
81	3	66	261	3	261	1	1	
82	3	66	262	3	262	1	1	
83	3	66	263	3	263	1	1	
84	3	66	264	3	264	1	1	
85	3	66	265	3	265	1	1	
86	3	66	266	3	266	1	1	
87	3	66	267	3	267	1	1	
88	3	66	268	3	268	1	1	
89	3	66	269	3	269	1	1	
90	3	66	270	3	270	1	1	
91	3	66	271	3	271	1	1	
92	3	66	272	3	272	1	1	
93	3	66	273	3	273	1	1	
94	3	66	274	3	274	1	1	
95	3	66	275	3	275	1	1	
96	3	66	276	3	276	1	1	
97	3	66	277	3	277	1	1	
98	3	66	278	3	278	1	1	
99	3	66	279	3	279	1	1	
100	3	66	280	3	280	1	1	
101	3	66	281	3	281	1	1	
102	3	66	282	3	282	1	1	
103	3	66	283	3	283	1	1	
104	3	66	284	3	284	1	1	
105	3	66	285	3	285	1	1	
106	3	66	286	3	286	1	1	
107	3	66	287	3	287	1	1	
108	3	66	288	3	288	1	1	
109	3	66	289	3	289	1	1	
110	3	66	290	3	290	1	1	
111	3	66	291	3	291	1	1	
112	3	66	292	3	292	1	1	
113	3	66	293	3	293	1	1	
114	3	66	294	3	294	1	1	
115	3	66	295	3	295	1	1	
116	3	66	296	3	296	1	1	
117	3	66	297	3	297	1	1	
118	3	66	298	3	298	1	1	
119	3	66	299	3	299	1	1	
120	3	66	300	3	300	1	1	
121	3	66	301	3	301	1	1	
122	3	66	302	3	302	1	1	
123	3	66	303	3	303	1	1	
124	3	66	304	3	304	1	1	
125	3	66	305	3	305	1	1	
126	3	66	306	3	306	1	1	
127	3	66	307	3	307	1	1	
128	3	66	308	3	308	1	1	
129	3	66	309	3	309	1	1	
130	3	66	310	3	310	1	1	
131	3	66	311	3	311	1	1	
132	3	66	312	3	312	1	1	
133	3	66	313	3	313	1	1	
134	3	66	314	3	314	1	1	
135	3	66	315	3	315	1	1	
136	3	66	316	3	316	1	1	
137	3	66	317	3	317	1	1	
138	3	66	318	3	318	1	1	
139	3	66	319	3	319	1	1	
140	3	66	320	3	320	1	1	
141	3	66	321	3	321	1	1	
142	3	66	322	3	322	1	1	
143	3	66	323	3	323	1	1	
144	3	66	324	3	324	1	1	
145	3	66	325	3	325	1	1	
146	3	66	326	3	326	1	1	
147	3	66	327	3	327	1	1	
148	3	66	328	3	328	1	1	
149	3	66	329	3	329	1	1	
150	3	66	330	3	330	1	1	
151	3	66	331	3	331	1	1	
152	3	66	332	3	332	1	1	
153	3	66	333	3	333	1	1	
154	3	66	334	3	334	1	1	
155	3	66	335	3	335	1	1	
156	3	66	336	3	336	1	1	
157	3	66	337	3	337	1	1	
158	3	66	338	3	338	1	1	
159	3	66	339	3	339	1	1	
160	3	66	340	3	340	1	1	
161	3	66	341	3	341	1	1	
162	3	66	342	3	342	1	1	
163	3	66	343	3	343	1	1	
164	3	66	344	3	344	1	1	
165	3	66	345	3	345	1	1	
166	3	66	346	3	346	1	1	
167	3	66	347	3	347	1	1	
168	3	66	348	3	348	1	1	
169	3	66	349	3	349	1	1	
170	3	66	350	3	350	1	1	
171	3	66	351	3	351	1	1	
172	3	66	352	3	352	1	1	
173	3	66	353	3	353	1	1	
174	3	66	354	3	354	1	1	
175	3	66	355	3	355	1	1	
176	3	66	356	3	356	1	1	
177	3	66	357	3	357	1	1	
178	3	66	358	3	358	1	1	
179	3	66	359	3	359	1	1	
180	3	66	360	3	360	1	1	
181	3	66	361	3	361	1	1	
182	3	66	362	3	362	1	1	
183	3	66	363	3	363	1	1	
184	3	66	364	3	364	1	1	
185	3	66	365	3	365	1	1	
186	3	66	366	3	366	1	1	
187	3	66	367	3	367	1	1	
188	3	66	368	3	368	1	1	
189	3	66	369	3	369	1	1	
190	3	66	370	3	370	1	1	
191	3	66	371	3	371	1	1	
192	3	66	372	3	372	1	1	
193	3	66	373	3	373	1	1	
194	3	66	374	3	374	1	1	
195	3	66	375	3	375	1	1	
196	3	66	376	3	376	1	1	
197	3	66	377	3	377	1	1	
198	3	66	378	3	378	1	1	
199	3	66	379	3	379	1	1	
200	3	66	380	3	380	1	1	
201	3	66	381	3	381	1	1	
202	3	66	382	3	382	1	1	
203	3	66	383	3	383	1	1	
204	3	66	384	3	384	1	1	
205	3	66	385	3	385	1	1	
206	3	66	386	3	386	1	1	
207	3	66	387	3	387	1	1	
208	3	66	388	3	388	1	1	
209	3	66	389	3	389	1	1	
210	3	66	390	3	390	1	1	
211	3	66	391	3	391	1	1	
212	3	66	392	3	392	1	1	
213	3	66	393	3	393	1	1	
214	3	66	394	3	394	1	1	
215	3	66	395	3	395	1	1	
216	3	66	396	3	396	1	1	
217	3	66	397	3	397	1	1	
218	3	66	398	3	398	1	1	
219	3	66	399	3	399	1	1	
220	3	66	400	3	400	1	1	
221	3	66	401	3	401	1	1	
222	3	66	402	3	402	1	1	
223	3	66	403	3	403	1	1	
224	3	66	404	3	404	1	1	
225	3	66	405	3	405	1	1	
226	3	66	406					

COMMUNICATION

DU

D^R GEORGES LAMPAKIS

Professeur agrégé d'Archéologie Chrétienne
à l'Université d'Athènes

Directeur du Musée des Antiquités Chrétiennes

Sur la distinction entre les termes *Archéologie Byzantine* et
Art Byzantin, et les termes *Archéologie chrétienne* et *Art Chrétien*.

(Salle de l'Académie $\frac{30 \text{ Mars}}{12 \text{ Avril}} 1905$)

Comme on confond souvent les termes *Archéologie Byzantine* et *Archéologie Chrétienne*, nous croyons devoir expliquer, au point de vue historique, les intervalles chronologiques, comme il suit :

Sous le nom d'*Archéologie Chrétienne* il faut entendre l'ensemble de l'époque Chrétienne en général, qui commence après Jésus-Christ, et arrive jusqu'à nous. L'*Archéologie byzantine*, au contraire, comprend seulement l'intervalle chronologique entre le VI et le XV siècle, durant lequel une nouvelle vie et un art nouveau se sont développés à Byzance.

L'Archéologie byzantine laisse donc, sans l'examiner, le temps avant l'époque Byzantine et celui après la prise de Constantinople, c'est-à-dire dix siècles entiers.

Il en est de même de l'art Byzantin que, pour le distinguer de l'art chrétien en général, nous pourrions mieux appeler *art chrétien Hellénique* ou *Helladique*, (Χριστιανική ἢ Ἑλλαδικὴ τέχνη), car les épithètes *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός* et *Βυζαντινός*, n'ont jamais été admis par la conscience de la Nation Hellénique comme épithètes nationales propres.

En	10230	70	En	10340	70	En	10359	70	En	8296	15	En	8390	65	En	8473	65
2149	3		2257	10		2332	15		1432	4		1468	3		1501	1	
2250			2258			2334			38	1		149	2		1502	0	
2251			2259			2335			39	1		150	2		1503	0	
2252	10		2260			2336			40	2		151	2		1504	0	
2253	10		2261	10		2337			41	2		152	2		1505	0	
2254	10		2262	10	50	2338			42	2		153	2		1506	0	
2255	10		2263	10		2339			43	3		154	1	50	1507	0	
2256	10		2264	10		2340			44	2		155	2	50	1508	0	
2257	10		2265	10		2341			45	2		156	2	50	1509	0	
2258	10		2266	10		2342			46	3		157	2	50	1510	0	
2259	10		2267	10		2343			47	1	50	158	5	50	1511	0	
2260	10		2268	10		2344			48	2		159	3	50	1512	0	
2261	10		2269	10		2345			49	1	50	160	1	50	1513	0	
2262	10		2270	10		2346			50	3		161	2	50	1514	0	
2263	10		2271	10		2347			51	3		162	3	50	1515	0	
2264	10		2272	10		2348			52	3		163	2	50	1516	0	
2265	10		2273	10		2349			53	1	50	164	1	50	1517	0	
2266	10		2274	10		2350			54	1		165	3	50	1518	0	
2267	10		2275	10		2351			55	1		166	2	50	1519	0	
2268	10		2276	10		2352			56	1		167	1	50	1520	0	
2269	10		2277	10		2353			57	4		168	4	50	1521	0	
2270	10		2278	10		2354			58	4		169	4	50	1522	0	
2271	10		2279	10		2355			59	3		170	2	50	1523	0	
2272	10		2280	10		2356			60	2		171	5	50	1524	0	
2273	10		2281	10		2357			61	2		172	1	50	1525	0	
2274	10		2282	10		2358			62	2		173	1	50	1526	0	
2275	10		2283	10		2359			63	1		174	1	50	1527	0	
2276	10		2284	10		2360			64	2		175	1	50	1528	0	
2277	10		2285	10		2361			65	2		176	1	50	1529	0	
2278	10		2286	10		2362			66	1		177	1	50	1530	0	
2279	10		2287	10		2363			67	1		178	1	50	1531	0	
2280	10		2288	10		2364			68	1		179	1	50	1532	0	
2281	10		2289	10		2365			69	1		180	1	50	1533	0	
2282	10		2290	10		2366			70	1		181	1	50	1534	0	
2283	10		2291	10		2367			71	1		182	1	50	1535	0	
2284	10		2292	10		2368			72	1		183	1	50	1536	0	
2285	10		2293	10		2369			73	1		184	1	50	1537	0	
2286	10		2294	10		2370			74	1		185	1	50	1538	0	
2287	10		2295	10		2371			75	1		186	1	50	1539	0	
2288	10		2296	10		2372			76	1		187	1	50	1540	0	
2289	10		2297	10		2373			77	1		188	1	50	1541	0	
2290	10		2298	10		2374			78	1		189	1	50	1542	0	
2291	10		2299	10		2375			79	1		190	1	50	1543	0	
2292	10		2300	10		2376			80	1		191	1	50	1544	0	
2293	10		2301	10		2377			81	1		192	1	50	1545	0	
2294	10		2302	10		2378			82	1		193	1	50	1546	0	
2295	10		2303	10		2379			83	1		194	1	50	1547	0	
2296	10		2304	10		2380			84	1		195	1	50	1548	0	
2297	10		2305	10		2381			85	1		196	1	50	1549	0	
2298	10		2306	10		2382			86	1		197	1	50	1550	0	
2299	10		2307	10		2383			87	1		198	1	50	1551	0	
2300	10		2308	10		2384			88	1		199	1	50	1552	0	
2301	10		2309	10		2385			89	1		200	1	50	1553	0	
2302	10		2310	10		2386			90	1		201	1	50	1554	0	
2303	10		2311	10		2387			91	1		202	1	50	1555	0	
2304	10		2312	10		2388			92	1		203	1	50	1556	0	
2305	10		2313	10		2389			93	1		204	1	50	1557	0	
2306	10		2314	10		2390			94	1		205	1	50	1558	0	
2307	10		2315	10		2391			95	1		206	1	50	1559	0	
2308	10		2316	10		2392			96	1		207	1	50	1560	0	
2309	10		2317	10		2393			97	1		208	1	50	1561	0	
2310	10		2318	10		2394			98	1		209	1	50	1562	0	
2311	10		2319	10		2395			99	1		210	1	50	1563	0	
2312	10		2320	10		2396			100	1		211	1	50	1564	0	
2313	10		2321	10		2397			101	1		212	1	50	1565	0	
2314	10		2322	10		2398			102	1		213	1	50	1566	0	
2315	10		2323	10		2399			103	1		214	1	50	1567	0	
2316	10		2324	10		2400			104	1		215	1	50	1568	0	
2317	10		2325	10		2401			105	1		216	1	50	1569	0	
2318	10		2326	10		2402			106	1		217	1	50	1570	0	
2319	10		2327	10		2403			107	1		218	1	50	1571	0	
2320	10		2328	10		2404			108	1		219	1	50	1572	0	
2321	10		2329	10		2405			109	1		220	1	50	1573	0	
2322	10		2330	10		2406			110	1		221	1	50	1574	0	
2323	10		2331	10		2407			111	1		222	1	50	1575	0	
2324	10		2332	10		2408			112	1		223	1	50	1576	0	
2325	10		2333	10		2409			113	1		224	1	50	1577	0	
2326	10		2334	10		2410			114	1		225	1	50	1578	0	
2327	10		2335	10		2411			115	1		226	1	50	1579	0	
2328	10		2336	10		2412			116	1		227	1	50	1580	0	
2329	10		2337	10		2413			117	1		228	1	50	1581	0	
2330	10		2338	10		2414			118	1		229	1	50	1582	0	
2331	10		2339	10		2415			119	1		230	1	50	1583	0	
2332	10		2340	10		2416			120	1		231	1	50	1584	0	
2333	10		2341	10		2417			121	1		232	1	50	1585	0	
2334	10		2342	10		2418			122	1		233	1	50	1586	0	
2335	10		2343	10		2419			123	1		234	1	50	1587	0	
2336	10		2344	10		2420			124	1		235	1	50	1588	0	
2337	10		2345	10		2421			125	1		236	1	50	1589	0	
2338	10		2346	10		2422			126	1		237	1	50	1590	0	
2339	10		2347	10		2423			127	1		238	1	50	1591	0	
2340	10		2348	10		2424			128	1		239	1	50	1592	0	
2341	10		2349	10		2425			129	1		240	1	50	1593	0	
2342	10		2350	10		2426			130	1		241	1	50	1594	0	
2343	10		2351	10		2427			131	1		242	1	50	1595	0	
2344	10		2352	10		2428			132	1		243	1	50	1596	0	
2345	10		2353	10		2429			133	1		244	1	50	1597	0	
2346	10		2354	10		2430			134	1		245	1	50	1598	0	
2347	10		2355	10		2431			135	1		246	1	50	1599	0	
2348	10		2356	10		2432			136	1		247	1	50	1600	0	
2349	10		2357	10		2433			137	1		248	1	50	1601	0	
2350	10		2358	10		2434			138	1							

COMMUNICATION

ΠΥ

D^R GEORGES LAMPAKIS

Professeur agrégé d'Archéologie Chrétienne
à l'Université d'Athènes

Directeur du Musée des Antiquités Chrétiennes

Sur la distinction entre les termes *Archéologie Byzantine* et
Art Byzantin, et les termes *Archéologie chrétienne* et *Art Chrétien*.

(Salle de l'Académie $\frac{30 \text{ Mars}}{12 \text{ Avril}}$ 1905)

Comme on confond souvent les termes *Archéologie Byzantine* et *Archéologie Chrétienne*, nous croyons devoir expliquer, au point de vue historique, les intervalles chronologiques, comme il suit :

Sous le nom d'*Archéologie Chrétienne* il faut entendre l'ensemble de l'époque Chrétienne en général, qui commence après Jésus-Christ, et arrive jusqu'à nous. L'*Archéologie byzantine*, au contraire, comprend seulement l'intervalle chronologique entre le VI et le XV siècle, durant lequel une nouvelle vie et un art nouveau se sont développés à Byzance.

L'Archéologie byzantine laisse donc, sans l'examiner, le temps avant l'époque Byzantine et celui après la prise de Constantinople, c'est-à-dire dix siècles entiers.

Il en est de même de l'art Byzantin que, pour le distinguer de l'art chrétien en général, nous pourrions mieux appeler *art chrétien Hellénique* ou *Helladique*, (Χριστιανική Ἑλληνική ἢ Ἑλλαδικὴ τέχνη), car les épithètes *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός* et *Βυζαντινός*, n'ont jamais été admis par la conscience de la Nation Hellénique comme épithètes nationales propres.

En	10405	20	En	10456	50	En	10508	30
2378	0	50	2420	0	30	2467	3	
79	1		21	0	30	68	4	
23	0	30	22	2		69	0	50
81	0		23	1	50	70	0	30
82	1	20	24	0		71	2	
83	0	30	25	0	30	72	0	
84	0		26	0	30	73	0	
85	0		27	0	30	74	0	
86	0		28	0	30	75	0	
87	0		29	0	30	76	0	
88	0		30	0	30	77	0	
89	1	50	31	0	30	78	0	
90	0	50	32	0	30	79	0	
91	0		33	0	30	80	0	
92	0		34	0	30	81	0	
93	0		35	0	30	82	0	
94	0		36	0	30	83	0	
95	0		37	0	30	84	0	
96	0		38	0	30	85	0	
97	0		39	0	30	86	0	
98	0		40	0	30	87	0	
99	0		41	0	30	88	0	
100	0		42	0	30	89	0	
101	0		43	0	30	90	0	
102	0		44	0	30	91	0	
103	0		45	0	30	92	0	
104	0		46	0	30	93	0	
105	0		47	0	30	94	0	
106	0		48	0	30	95	0	
107	0		49	0	30	96	0	
108	0		50	0	30	97	0	
109	0		51	0	30	98	0	
110	0		52	0	30	99	0	
111	0		53	0	30	100	0	
112	0		54	0	30	101	0	
113	0		55	0	30	102	0	
114	0		56	0	30	103	0	
115	0		57	0	30	104	0	
116	0		58	0	30	105	0	
117	0		59	0	30	106	0	
118	0		60	0	30	107	0	
119	0		61	0	30	108	0	
120	0		62	0	30	109	0	
121	0		63	0	30	110	0	
122	0		64	0	30	111	0	
123	0		65	0	30	112	0	
124	0		66	0	30	113	0	
125	0		67	0	30	114	0	
126	0		68	0	30	115	0	
127	0		69	0	30	116	0	
128	0		70	0	30	117	0	
129	0		71	0	30	118	0	
130	0		72	0	30	119	0	
131	0		73	0	30	120	0	
132	0		74	0	30	121	0	
133	0		75	0	30	122	0	
134	0		76	0	30	123	0	
135	0		77	0	30	124	0	
136	0		78	0	30	125	0	
137	0		79	0	30	126	0	
138	0		80	0	30	127	0	
139	0		81	0	30	128	0	
140	0		82	0	30	129	0	
141	0		83	0	30	130	0	
142	0		84	0	30	131	0	
143	0		85	0	30	132	0	
144	0		86	0	30	133	0	
145	0		87	0	30	134	0	
146	0		88	0	30	135	0	
147	0		89	0	30	136	0	
148	0		90	0	30	137	0	
149	0		91	0	30	138	0	
150	0		92	0	30	139	0	
151	0		93	0	30	140	0	
152	0		94	0	30	141	0	
153	0		95	0	30	142	0	
154	0		96	0	30	143	0	
155	0		97	0	30	144	0	
156	0		98	0	30	145	0	
157	0		99	0	30	146	0	
158	0		100	0	30	147	0	
159	0		101	0	30	148	0	
160	0		102	0	30	149	0	
161	0		103	0	30	150	0	
162	0		104	0	30	151	0	
163	0		105	0	30	152	0	
164	0		106	0	30	153	0	
165	0		107	0	30	154	0	
166	0		108	0	30	155	0	
167	0		109	0	30	156	0	
168	0		110	0	30	157	0	
169	0		111	0	30	158	0	
170	0		112	0	30	159	0	
171	0		113	0	30	160	0	
172	0		114	0	30	161	0	
173	0		115	0	30	162	0	
174	0		116	0	30	163	0	
175	0		117	0	30	164	0	
176	0		118	0	30	165	0	
177	0		119	0	30	166	0	
178	0		120	0	30	167	0	
179	0		121	0	30	168	0	
180	0		122	0	30	169	0	
181	0		123	0	30	170	0	
182	0		124	0	30	171	0	
183	0		125	0	30	172	0	
184	0		126	0	30	173	0	
185	0		127	0	30	174	0	
186	0		128	0	30	175	0	
187	0		129	0	30	176	0	
188	0		130	0	30	177	0	
189	0		131	0	30	178	0	
190	0		132	0	30	179	0	
191	0		133	0	30	180	0	
192	0		134	0	30	181	0	
193	0		135	0	30	182	0	
194	0		136	0	30	183	0	
195	0		137	0	30	184	0	
196	0		138	0	30	185	0	
197	0		139	0	30	186	0	
198	0		140	0	30	187	0	
199	0		141	0	30	188	0	
200	0		142	0	30	189	0	
201	0		143	0	30	190	0	
202	0		144	0	30	191	0	
203	0		145	0	30	192	0	
204	0		146	0	30	193	0	
205	0		147	0	30	194	0	
206	0		148	0	30	195	0	
207	0		149	0	30	196	0	
208	0		150	0	30	197	0	
209	0		151	0	30	198	0	
210	0		152	0	30	199	0	
211	0		153	0	30	200	0	
212	0		154	0	30	201	0	
213	0		155	0	30	202	0	
214	0		156	0	30	203	0	
215	0		157	0	30	204	0	
216	0		158	0	30	205	0	
217	0		159	0	30	206	0	
218	0		160	0	30	207	0	
219	0		161	0	30	208	0	
220	0		162	0	30	209	0	
221	0		163	0	30	210	0	
222	0		164	0	30	211	0	
223	0		165	0	30	212	0	
224	0		166	0	30	213	0	
225	0		167	0	30	214	0	
226	0		168	0	30	215	0	
227	0		169	0	30	216	0	
228	0		170	0	30	217	0	
229	0		171	0	30	218	0	
230	0		172	0	30	219	0	
231	0		173	0	30	220	0	
232	0		174	0	30	221	0	
233	0		175	0	30	222	0	
234	0		176	0	30	223	0	
235	0		177	0	30	224	0	
236	0		178	0	30	225	0	
237	0		179	0	30	226	0	
238	0		180	0	30	227	0	
239	0		181	0	30	228	0	
240	0		182	0	30	229	0	
241	0		183	0	30	230	0	
242	0		184	0	30	231	0	
243	0		185	0	30	232	0	
244	0		186	0	30	233	0	
245	0		187	0	30	234	0	
246	0		188	0	30	235	0	
247	0		189	0	30	236	0	
248	0		190	0	30	237	0	
249	0		191	0	30	238	0	
250	0		192	0	30	239	0	
251	0		193	0	30	240	0	
252	0		194	0	30	241	0	
253	0		195	0	30	242	0	
254	0		196	0	30	243	0	
255	0		197	0	30	244	0	
256	0		198	0	30	245	0	
257	0		199	0	30	246	0	
258	0		200	0	30	247	0	
259	0		201	0	30	248	0	
260	0		202	0	30	249	0	
261	0		203	0	30	250	0	
262	0		204	0	30	251	0	
263	0		205	0	30	252	0	
264	0		206	0	30	253	0	
265	0		207	0	30	254	0	
266	0		208	0	30	255	0	
267	0		209	0	30	256	0	
268	0		210	0	30	257	0	
269	0		211	0	30	258	0	
270	0		212	0	30	259	0	
271	0		213	0	30	260	0	
272	0		214	0	30	261	0	
273	0		215	0	30	262	0	
274	0		216	0	30	263	0	
275	0		217	0	30	264	0	
276	0		218	0	30	265	0	
277	0		219	0	30	266	0	

COMMUNICATION

DU

D^R GEORGES LAMPAKIS

Professeur agrégé d'Archéologie Chrétienne
à l'Université d'Athènes

Directeur du Musée des Antiquités Chrétiennes

Sur la distinction entre les termes *Archéologie Byzantine* et
Art Byzantin, et les termes *Archéologie chrétienne* et *Art Chrétien*.

(Salle de l'Académie $\frac{30 \text{ Mars}}{12 \text{ Avril}} 1905$)

Comme on confond souvent les termes *Archéologie Byzantine* et *Archéologie Chrétienne*, nous croyons devoir expliquer, au point de vue historique, les intervalles chronologiques, comme il suit :

Sous le nom d'*Archéologie Chrétienne* il faut entendre l'ensemble de l'époque Chrétienne en général, qui commence après Jésus-Christ, et arrive jusqu'à nous. L'*Archéologie byzantine*, au contraire, comprend seulement l'intervalle chronologique entre le VI et le XV siècle, durant lequel une nouvelle vie et un art nouveau se sont développés à Byzance.

L'Archéologie byzantine laisse donc, sans l'examiner, le temps avant l'époque Byzantine et celui après la prise de Constantinople, c'est-à-dire dix siècles entiers.

Il en est de même de l'art Byzantin que, pour le distinguer de l'art chrétien en général, nous pourrions mieux appeler *art chrétien Hellénique* ou *Helladique*, (Χριστιανική Ἑλληνική ἢ Ἑλλαδική τέχνη), car les épithètes *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός* et *Βυζαντινός*, n'ont jamais été admis par la conscience de la Nation Hellénique comme épithètes nationales propres.

Eu	10673	30	10760	65	Eu	10577	15
2519	0.30		2565	66	2572	15	
19	0.30		67	67	13	10	
20			68	68	14		
21	1.1		69	69	15		
22	0.75		70	70	16		
23			71	71	17		
24	0.50		72	72	18		
25	0.25		73	73	19		
26			74	74	20		
27	0.25		75	75	21		
28			76	76	22		
29	0.25		77	77	23		
30			78	78	24		
31	0.25		79	79	25		
32			80	80	26		
33	0.25		81	81	27		
34			82	82	28		
35	0.25		83	83	29		
36			84	84	30		
37	0.25		85	85	31		
38			86	86	32		
39	0.25		87	87	33		
40			88	88	34		
41	0.25		89	89	35		
42			90	90	36		
43	0.25		91	91	37		
44			92	92	38		
45	0.25		93	93	39		
46			94	94	40		
47	0.25		95	95	41		
48			96	96	42		
49	0.25		97	97	43		
50			98	98	44		
51	0.25		99	99	45		
52			100	100	46		
53	0.25				47		
54					48		
55	0.25				49		
56					50		
57	0.25				51		
58					52		
59	0.25				53		
60					54		
61	0.25				55		
62					56		
63	0.25				57		
64					58		
65	0.25				59		
66					60		
67	0.25				61		
68					62		
69	0.25				63		
70					64		
71	0.25				65		
72					66		
73	0.25				67		
74					68		
75	0.25				69		
76					70		
77	0.25				71		
78					72		
79	0.25				73		
80					74		
81	0.25				75		
82					76		
83	0.25				77		
84					78		
85	0.25				79		
86					80		
87	0.25				81		
88					82		
89	0.25				83		
90					84		
91	0.25				85		
92					86		
93	0.25				87		
94					88		
95	0.25				89		
96					90		
97	0.25				91		
98					92		
99	0.25				93		
100					94		

Eu	7287	90	Eu	7863	65	Eu	7949	00
1295	3		1275	1		1307	2	
46	3		46	3		308	5	
47	3		48	1		09	2	
48	2		49	2		10	3	
49			50	2	50	11	3	
50	2		51	1	50	12	2	
51	2		52	2		13	2	
52	2		53	1		14	2	
53	1		54	1		15	1	50
54	3		55	2		16	2	
55	1		56	5		17	10	
56	2		57	2		18	1	50
57	2		58	2		19	1	50
58	2		59	3	50	20	3	
59	2		60	0		21	2	50
60	2		61	8		22	1	50
61	1		62	1		23	2	50
62	1		63	1		24	2	50
63	1		64	1		25	5	
64	3		65	3		26	0	60
65	2		66	4		27	1	
66	1		67	0	30	28	2	
67	0	25	68	0	25	29	2	
68	0	50	69	3		30	3	
69	0	50	70	6		31	3	
70	3		71	1	50	32	3	
71	5		72	0	50	33	3	
72	1	50	73	1	50	34	3	
73	1		74	2	60	35	3	
74	1		75	0	70	36	3	
Eu	7863	65	Eu	7949	00	Eu	8041	10

COMMUNICATION

DU

D^R GEORGES LAMPAKIS

Professeur agrégé d'Archéologie Chrétienne
à l'Université d'Athènes

Directeur du Musée des Antiquités Chrétiennes

Sur la distinction entre les termes *Archéologie Byzantine* et
Art Byzantin, et les termes *Archéologie chrétienne* et *Art Chrétien*.

(Salle de l'Académie — 30 Mars — 42 Avril — 1905)

Comme on confond souvent les termes *Archéologie Byzantine* et *Archéologie Chrétienne*, nous croyons devoir expliquer, au point de vue historique, les intervalles chronologiques, comme il suit :

Sous le nom d'*Archéologie Chrétienne* il faut entendre l'ensemble de l'époque Chrétienne en général, qui commence après Jésus-Christ, et arrive jusqu'à nous. L'*Archéologie byzantine*, au contraire, comprend seulement l'intervalle chronologique entre le VI et le XV siècle, durant lequel une nouvelle vie et un art nouveau se sont développés à Byzance.

L'Archéologie byzantine laisse donc, sans l'examiner, le temps avant l'époque Byzantine et celui après la prise de Constantinople, c'est-à-dire dix siècles entiers.

Il en est de même de l'art Byzantin que, pour le distinguer de l'art chrétien en général, nous pourrions mieux appeler *art chrétien Hellénique* ou *Helladique*, (Χριστιανικὴ Ἑλληνικὴ ἢ Ἑλλαδικὴ τέχνη), car les épithètes *Byzantinós*, *Byzantinós*, *Byzantinós* et *Byzantinós*, n'ont jamais été admis par la conscience de la Nation Hellénique comme épithètes nationales propres.



1390-1436

2378-2516

Em	10943	25	Em	10947	95	Em	11027	55
2659	2		0700	5		2794		
60	3		201	1	50	40		
61			202	0	10	41	1	
62			203	1		42		
63			204	0	50	43		
64			205			44		
65			206			45		
66			207			46		
67			208			47		
68			209			48		
69			210			49		
70			211			50		
71			212			51		
72			213			52		
73			214			53		
74			215			54		
75			216			55		
76			217			56		
77			218			57		
78			219			58		
79			220			59		
80			221			60		
81			222			61		
82			223			62		
83			224			63		
84			225			64		
85			226			65		
86			227			66		
87			228			67		
88			229			68		
89			230			69		
90			231			70		
91			232			71		
92			233			72		
93			234			73		
94			235			74		
95			236			75		
96			237			76		
97			238			77		
98			239			78		
99			240			79		
100			241			80		
101			242			81		
102			243			82		
103			244			83		
104			245			84		
105			246			85		
106			247			86		
107			248			87		
108			249			88		
109			250			89		
110			251			90		
111			252			91		
112			253			92		
113			254			93		
114			255			94		
115			256			95		
116			257			96		
117			258			97		
118			259			98		
119			260			99		
120			261			100		
121			262			101		
122			263			102		
123			264			103		
124			265			104		
125			266			105		
126			267			106		
127			268			107		
128			269			108		
129			270			109		
130			271			110		
131			272			111		
132			273			112		
133			274			113		
134			275			114		
135			276			115		
136			277			116		
137			278			117		
138			279			118		
139			280			119		
140			281			120		
141			282			121		
142			283			122		
143			284			123		
144			285			124		
145			286			125		
146			287			126		
147			288			127		
148			289			128		
149			290			129		
150			291			130		
151			292			131		
152			293			132		
153			294			133		
154			295			134		
155			296			135		
156			297			136		
157			298			137		
158			299			138		
159			300			139		
160			301			140		
161			302			141		
162			303			142		
163			304			143		
164			305			144		
165			306			145		
166			307			146		
167			308			147		
168			309			148		
169			310			149		
170			311			150		
171			312			151		
172			313			152		
173			314			153		
174			315			154		
175			316			155		
176			317			156		
177			318			157		
178			319			158		
179			320			159		
180			321			160		
181			322			161		
182			323			162		
183			324			163		
184			325			164		
185			326			165		
186			327			166		
187			328			167		
188			329			168		
189			330			169		
190			331			170		
191			332			171		
192			333			172		
193			334			173		
194			335			174		
195			336			175		
196			337			176		
197			338			177		
198			339			178		
199			340			179		
200			341			180		
201			342			181		
202			343			182		
203			344			183		
204			345			184		
205			346			185		
206			347			186		
207			348			187		
208			349			188		
209			350			189		
210			351			190		
211			352			191		
212			353			192		
213			354			193		
214			355			194		
215			356			195		
216			357			196		
217			358			197		
218			359			198		
219			360			199		
220			361			200		
221			362			201		
222			363			202		
223			364			203		
224			365			204		
225			366			205		
226			367			206		
227			368			207		
228			369			208		
229			370			209		
230			371			210		
231			372			211		
232			373			212		
233			374			213		
234			375			214		
235			376			215		
236			377			216		
237			378			217		
238			379			218		
239			380			219		
240			381			220		
241			382			221		
242			383			222		
243			384			223		
244			385			224		
245			386			225		
246			387			226		
247			388			227		
248			389			228		
249			390			229		
250			391			230		
251			392			231		
252			393			232		
253			394			233		
254			395			234		
255			396			235		
256			397			236		
257			398			237		
258			399			238		
259			400			239		
260			401			240		
261			402			241		
262			403			242		
263			404			243		
264			405			244		
265			406			245		
266			407			246		
267			408			247		
268			409			248		
269			410			249		
270			411			250		
271			412			251		
272			413			252		
273			414			253		
274			415			254		
275			416			255		
276			417			256		
277			418			257		
278			419			258		
279			420			259		
280			421			260		
281			422			261		
282			423			262		
283			424			263		
284			425			264		
285			426			265		
286			427			266		
287			428			267		

COMMUNICATION

D U

D^R GEORGES LAMPAKIS

Professeur agrégé d'Archéologie Chrétienne
à l'Université d'Athènes

Directeur du Musée des Antiquités Chrétiennes

Sur la distinction entre les termes *Archéologie Byzantine* et
Art Byzantin, et les termes *Archéologie chrétienne* et *Art Chrétien*.

(Salle de l'Académie. $\frac{30 \text{ Mars}}{12 \text{ Avril}}$ 1905)

Comme on confond souvent les termes *Archéologie Byzantine* et *Archéologie Chrétienne*, nous croyons devoir expliquer, au point de vue historique, les intervalles chronologiques, comme il suit :

Sous le nom d'*Archéologie Chrétienne* il faut entendre l'ensemble de l'époque Chrétienne en général, qui commence après Jésus-Christ, et arrive jusqu'à nous. L'*Archéologie byzantine*, au contraire, comprend seulement l'intervalle chronologique entre le VI et le XV siècle, durant lequel une nouvelle vie et un art nouveau se sont développés à Byzance.

L'Archéologie byzantine laisse donc, sans l'examiner, le temps avant l'époque Byzantine et celui après la prise de Constantinople, c'est-à-dire dix siècles entiers.

Il en est de même de l'art Byzantin que, pour le distinguer de l'art chrétien en général, nous pourrions mieux appeler *art chrétien Hellénique* ou *Helladique*, (Χριστιανική Ἑλληνική ἢ Ἑλλαδικὴ τέχνη), car les épithètes *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός* et *Βυζαντινός*, n'ont jamais été admis par la conscience de la Nation Hellénique comme épithètes nationales propres.



1245-1339

2517-2658

En	11067 75	En	11222 25	En	11278 25
87		87		87	
88		88		88	
89		89		89	
90		90		90	
91	60	91		91	13
92	0 50	92		92	5
93		93		93	5
94		94		94	3
95		95		95	3
96		96		96	
97		97		97	
98	4	98		98	
99	5	99		99	
100	5	100		100	
101		101		101	
102		102		102	
103		103		103	
104		104		104	
105		105		105	
106		106		106	
107		107		107	
108		108		108	
109		109		109	
110	40	110		110	
111		111		111	
112		112		112	
113		113		113	
114		114		114	
115		115		115	
116		116		116	
117		117		117	
118		118		118	
119		119		119	
120		120		120	
121		121		121	
122		122		122	
123		123		123	
124		124		124	
125		125		125	
126		126		126	
127		127		127	
128		128		128	
129		129		129	
130		130		130	
131		131		131	
132		132		132	
133		133		133	
134		134		134	
135		135		135	
136		136		136	
137		137		137	
138		138		138	
139		139		139	
140		140		140	
141		141		141	
142		142		142	
143		143		143	
144		144		144	
145		145		145	
146		146		146	
147		147		147	
148		148		148	
149		149		149	
150		150		150	
151		151		151	
152		152		152	
153		153		153	
154		154		154	
155		155		155	
156		156		156	
157		157		157	
158		158		158	
159		159		159	
160		160		160	
161		161		161	
162		162		162	
163		163		163	
164		164		164	
165		165		165	
166		166		166	
167		167		167	
168		168		168	
169		169		169	
170		170		170	
171		171		171	
172		172		172	
173		173		173	
174		174		174	
175		175		175	
176		176		176	
177		177		177	
178		178		178	
179		179		179	
180		180		180	
181		181		181	
182		182		182	
183		183		183	
184		184		184	
185		185		185	
186		186		186	
187		187		187	
188		188		188	
189		189		189	
190		190		190	
191		191		191	
192		192		192	
193		193		193	
194		194		194	
195		195		195	
196		196		196	
197		197		197	
198		198		198	
199		199		199	
200		200		200	
201		201		201	
202		202		202	
203		203		203	
204		204		204	
205		205		205	
206		206		206	
207		207		207	
208		208		208	
209		209		209	
210		210		210	
211		211		211	
212		212		212	
213		213		213	
214		214		214	
215		215		215	
216		216		216	
217		217		217	
218		218		218	
219		219		219	
220		220		220	
221		221		221	
222		222		222	
223		223		223	
224		224		224	
225		225		225	
226		226		226	
227		227		227	
228		228		228	
229		229		229	
230		230		230	
231		231		231	
232		232		232	
233		233		233	
234		234		234	
235		235		235	
236		236		236	
237		237		237	
238		238		238	
239		239		239	
240		240		240	
241		241		241	
242		242		242	
243		243		243	
244		244		244	
245		245		245	
246		246		246	
247		247		247	
248		248		248	
249		249		249	
250		250		250	
251		251		251	
252		252		252	
253		253		253	
254		254		254	
255		255		255	
256		256		256	
257		257		257	
258		258		258	
259		259		259	
260		260		260	
261		261		261	
262		262		262	
263		263		263	
264		264		264	
265		265		265	
266		266		266	
267		267		267	
268		268		268	
269		269		269	
270		270		270	
271		271		271	
272		272		272	
273		273		273	
274		274		274	
275		275		275	
276		276		276	
277		277		277	
278		278		278	
279		279		279	
280		280		280	
281		281		281	
282		282		282	
283		283		283	
284		284		284	
285		285		285	
286		286		286	
287		287		287	
288		288		288	
289		289		289	
290		290		290	
291		291		291	
292		292		292	
293		293		293	
294		294		294	
295		295		295	
296		296		296	
297		297		297	
298		298		298	
299		299		299	
300		300		300	

En	7128	20	En	7218	30	En	7367	80
1055	4		1082	1		1114	1	50
56			83	3		15	2	
57	4		84	4		16	3	
58	1		85	3		17	4	
59	2		86	1		18	5	
60	2	50	87	3		19	6	
61	2		88	3		20	7	
62	2		89	2		21	8	
63	6		90	1	50	22	9	
64	1	50	91	2		23	0	60
65	8		92	1	50	24	1	
66	9		93	1		25	2	50
67	15		94	1	50	26	3	50
68	3		95	1		27	4	
69	2		96	1		28	5	
70	8		97	1		29	6	
71	0	60	98	2		30	7	50
72	2		99	4		31	8	
73	4		1100	10		32	9	60
74	4		101	10		33	0	50
75	4		02	10		34	1	
76	2		3	10		35	2	
77	2		4			36	3	50
78	8		5	20		37	4	50
79	10		6	10		38	5	
80	1	50	7	10		39	6	
81	1		8	4		40	7	
			9	6		41	8	
			10	3		42	9	
			11	6		43	0	
			12	3		44	1	
			13	6		45	2	
				4		46	3	
						47	4	
						48	5	
En	7218	30	En	7367	80	En	7531	50

COMMUNICATION

D U

D^R GEORGES LAMPAKIS

Professeur agrégé d'Archéologie Chrétienne
à l'Université d'Athènes

Directeur du Musée des Antiquités Chrétiennes

Sur la distinction entre les termes *Archéologie Byzantine* et
Art Byzantin, et les termes *Archéologie chrétienne* et *Art Chrétien*.

(Salle de l'Académie $\frac{30 \text{ Mars}}{12 \text{ Avril}} 1905$)

Comme on confond souvent les termes *Archéologie Byzantine* et *Archéologie Chrétienne*, nous croyons devoir expliquer, au point de vue historique, les intervalles chronologiques, comme il suit :

Sous le nom d'*Archéologie Chrétienne* il faut entendre l'ensemble de l'époque Chrétienne en général, qui commence après Jésus-Christ, et arrive jusqu'à nous. L'*Archéologie byzantine*, au contraire, comprend seulement l'intervalle chronologique entre le VI et le XV siècle, durant lequel une nouvelle vie et un art nouveau se sont développés à Byzance.

L'Archéologie byzantine laisse donc, sans l'examiner, le temps avant l'époque Byzantine et celui après la prise de Constantinople, c'est-à-dire dix siècles entiers.

Il en est de même de l'art Byzantin que, pour le distinguer de l'art chrétien en général, nous pourrions mieux appeler *art chrétien Hellénique* ou *Helladique*, (Χριστιανική Ἑλληνική ἢ Ἑλλαδική τέχνη), car les épithètes *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός* et *Βυζαντινός*, n'ont jamais été admis par la conscience de la Nation Hellénique comme épithètes nationales propres.

Σ 6760 30	Σ 6824 50	6974 00
958	957	1020
59	3	4
60	5	3
61	1	1
62	1	2
63	4	2
64	1	5
65	1	3
66	2	10
67	1	15
68	2	25
69	1	5
70	2	5
71	2	4
72	1	2
73	1	1
74	2	5
75	3	2
76	1	2
77	1	3
78	1	2
79	1	2
80	4	2
81	5	1
82	1	1
83	15	0
84	12	3
85	12	2
86	14	10
	19	70

Σ 6824 50 Σ 6974 00 Σ 7128 20

COMMUNICATION

DU

D^R GEORGES LAMPAKIS

Professeur agrégé d'Archéologie Chrétienne
à l'Université d'Athènes

Directeur du Musée des Antiquités Chrétiennes

Sur la distinction entre les termes *Archéologie Byzantine* et
Art Byzantin, et les termes *Archéologie chrétienne* et *Art Chrétien*.

(Salle de l'Académie $\frac{30 \text{ Mars}}{12 \text{ Avril}} 1905$)

Comme on confond souvent les termes *Archéologie Byzantine* et *Archéologie Chrétienne*, nous croyons devoir expliquer, au point de vue historique, les intervalles chronologiques, comme il suit :

Sous le nom d'*Archéologie Chrétienne* il faut entendre l'ensemble de l'époque Chrétienne en général, qui commence après Jésus-Christ, et arrive jusqu'à nous. L'*Archéologie byzantine*, au contraire, comprend seulement l'intervalle chronologique entre le VI et le XV siècle, durant lequel une nouvelle vie et un art nouveau se sont développés à Byzance.

L'Archéologie byzantine laisse donc, sans l'examiner, le temps avant l'époque Byzantine et celui après la prise de Constantinople, c'est-à-dire dix siècles entiers.

Il en est de même de l'art Byzantin que, pour le distinguer de l'art chrétien en général, nous pourrions mieux appeler *art chrétien Hellénique* ou *Helladique*, (Χριστιανική Ἑλληνική ἢ Ἑλλαδικὴ τέχνη), car les épithètes *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός* et *Βυζαντινός*, n'ont jamais été admis par la conscience de la Nation Hellénique comme épithètes nationales propres.



1055-1148

2788-2875

24	6501	20	24	6571	70	24	6659	70
868	2		865	1		925	3	
69	5		876	1		26	25	
70	1		92	0	50	27	7	50
71	7		98	15		28	7	
72	10		99			29	-1	50
73	1		100	3	50	30		
74	4		01	1		31	1	
75	2		02	1		32	1	
76	-2		3	3		33	1	
77	1	50	4	7		34	1	
78	2		5	3		35	0	60
79	1		6	7		36	1	
80	3		7	7		37	2	
81	2		8	2		38	5	
82	2		9	1		39	2	
83	1	50	10	1		40	2	
84	2		11	1		41	2	
85	1		12	1		42	0	
86	2		13	2		43	2	50
87	2		14	6		44	5	
88	2		15	2		45	5	50
89	2		16	2		46	3	50
90	8		17	2		47	2	50
91	-4		18	4		48	1	
92	5		19	2		49	1	
93	2		20	15		50	1	
94	0	50	21	4		51	1	
95	3		22	4		52	5	
96	5		23			53	1	
97	2		24	10		54	7	50
98						55	2	
99						56		
100						57		
Σ	6571	70	Σ	6659	70	Σ	6633	30

COMMUNICATION

DU

D^R GEORGES LAMPAKIS

Professeur agrégé d'Archéologie Chrétienne
à l'Université d'Athènes

Directeur du Musée des Antiquités Chrétiennes

Sur la distinction entre les termes *Archéologie Byzantine* et
Art Byzantin, et les termes *Archéologie chrétienne* et *Art Chrétien*.

(Salle de l'Académie — 30 Mars — 1905)
42 Avril

Comme on confond souvent les termes *Archéologie Byzantine* et *Archéologie Chrétienne*, nous croyons devoir expliquer, au point de vue historique, les intervalles chronologiques, comme il suit :

Sous le nom d'*Archéologie Chrétienne* il faut entendre l'ensemble de l'époque Chrétienne en général, qui commence après Jésus-Christ, et arrive jusqu'à nous. L'*Archéologie byzantine*, au contraire, comprend seulement l'intervalle chronologique entre le VI et le XV siècle, durant lequel une nouvelle vie et un art nouveau se sont développés à Byzance.

L'Archéologie byzantine laisse donc, sans l'examiner, le temps avant l'époque Byzantine et celui après la prise de Constantinople, c'est-à-dire dix siècles entiers.

Il en est de même de l'art Byzantin que, pour le distinguer de l'art chrétien en général, nous pourrions mieux appeler *art chrétien Hellénique* ou *Helladique*, (Χριστιανική Ἑλληνική ἢ Ἑλλαδικὴ τέχνη), car les épithètes *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός* et *Βυζαντινός*, n'ont jamais été admis par la conscience de la Nation Hellénique comme épithètes nationales propres.



958-1054

261	6254	50	261	6345	25	261	6411	95
779	1	50	810	1	50	839	30	
80	1		11	1	50	40	1	50
81	1		12	2		41	0.	50
82	1		13	1	50	42	1	
83	5		14	3		43	2	
84	2		15	2		44	3	
85	1	50	16	2		45	4	
86	1		17	4	50	46	2	
87	3		18	1		47	3	
88	2		19	3		48	2.	50
89	2		20	2		49	2	50
90	10	50	21	1		50	3	
91	1	50	22	2		51	3	
92	1		23	0.	60	52	0.	75
93	0.	75	24	7		53	1	
94	1	50	25	3		54	2	
95	6.		26	1		55	3	
96	1		27	5	60	56	7	
97	-10		28	2.	50	57	1	
98	5		29	2		58	2	50
99	7		30	6		59	0.	
500	2		31	10		60	7	
87	2		32	3		61	2	
88	3	50	33			62	7	
89	3		34			63	2	
90	3	50	35			64	1	
91	3		36			65	2.	50
92	3		37			66	0.	50
93	3		38			67		
94	3							
95	3							
96	3							
97	3							
98	3							
99	3							
500	3							
6345	25		6411	95		6501	20	

COMMUNICATION

DE

D^R GEORGES LAMPAKIS

Professeur agrégé d'Archéologie Chrétienne
à l'Université d'Athènes

Directeur du Musée des Antiquités Chrétiennes

Sur la distinction entre les termes *Archéologie Byzantine* et
Art Byzantin, et les termes *Archéologie chrétienne* et *Art Chrétien*.

(Salle de l'Académie $\frac{30 \text{ Mars}}{12 \text{ Avril}} 1905$)

Comme on confond souvent les termes *Archéologie Byzantine* et *Archéologie Chrétienne*, nous croyons devoir expliquer, au point de vue historique, les intervalles chronologiques, comme il suit :

Sous le nom d'*Archéologie Chrétienne* il faut entendre l'ensemble de l'époque Chrétienne en général, qui commence après Jésus-Christ, et arrive jusqu'à nous. L'*Archéologie byzantine*, au contraire, comprend seulement l'intervalle chronologique entre le VI et le XV siècle, durant lequel une nouvelle vie et un art nouveau se sont développés à Byzance.

L'Archéologie byzantine laisse donc, sans l'examiner, le temps avant l'époque Byzantine et celui après la prise de Constantinople, c'est-à-dire dix siècles entiers.

Il en est de même de l'art Byzantin que, pour le distinguer de l'art chrétien en général, nous pourrions mieux appeler *art chrétien Hellénique* ou *Helladique*, (Χριστιανική Ἑλληδικὴ τέχνη), car les épithètes *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός* et *Βυζαντινός*, n'ont jamais été admis par la conscience de la Nation Hellénique comme épithètes nationales propres.

868-957

34	5948	25	74	6031	30	74	6159	50
686	2		74	16	2	74	42	2
67	0		14	17	0, 40	48	2	
68	3		18	18	1	49	1	
89	-2		19	19	2	50	1	50
90	1		20	20	3	51	2	
91	1		21	10	10	52	3	
92	5		22	2	2	53	1	50
93	5		23	50	50	54	2	
94	5		24	2	2	55	5	
95	0		25	4	4	56	1	
96	3		26	3	3	57	1	
97	5		27	2	2	58	1	
98	1		28	-3	-3	59	2	
99	5		29	7	7	60	2	
700	5		30	5	5	61	2	
701	2		31	2	2	62	2	
702	2		32	1	1	63	5	50
703	1	50	33	5	5	64	1	
704	-1		34	1	1	65	2	50
705	4		35	2	2	66	1	
706	3		36	2	2	67	1	
707	1		37	2	2	68	-10	
708	3		38	2	2	69	5	
709	1		39	3	3	70	1	
710	1	50	40	-1	-1	71	3	
711	1		41	3	3	72	1	
712	1		42	1	1	73	2	50
713	2		43	1	1	74	4	
714	4		44	1	1	75	3	
715	3		45	1	1	76	4	
716	2		46	2	2	77	9	
717			47			78	3	
718			48			79		
719			49			80		
720			50			81		
721			51			82		
722			52			83		
723			53			84		
724			54			85		
725			55			86		
726			56			87		
727			57			88		
728			58			89		
729			59			90		
730			60			91		
731			61			92		
732			62			93		
733			63			94		
734			64			95		
735			65			96		
736			66			97		
737			67			98		
738			68			99		
739			69			100		
740			70			101		
741			71			102		
742			72			103		
743			73			104		
744			74			105		
745			75			106		
746			76			107		
747			77			108		
748			78			109		
749			79			110		
750			80			111		
751			81			112		
752			82			113		
753			83			114		
754			84			115		
755			85			116		
756			86			117		
757			87			118		
758			88			119		
759			89			120		
760			90			121		
761			91			122		
762			92			123		
763			93			124		
764			94			125		
765			95			126		
766			96			127		
767			97			128		
768			98			129		
769			99			130		
770			100			131		
771			101			132		
772			102			133		
773			103			134		
774			104			135		
775			105			136		
776			106			137		
777			107			138		
778			108			139		
779			109			140		
780			110			141		
781			111			142		
782			112			143		
783			113			144		
784			114			145		
785			115			146		
786			116			147		
787			117			148		
788			118			149		
789			119			150		
790			120			151		
791			121			152		
792			122			153		
793			123			154		
794			124			155		
795			125			156		
796			126			157		
797			127			158		
798			128			159		
799			129			160		
800			130			161		
801			131			162		
802			132			163		
803			133			164		
804			134			165		
805			135			166		
806			136			167		
807			137			168		
808			138			169		
809			139			170		
810			140			171		
811			141			172		
812			142			173		
813			143			174		
814			144			175		
815			145			176		
816			146			177		
817			147			178		
818			148			179		
819			149			180		
820			150			181		
821			151			182		
822			152			183		
823			153			184		
824			154			185		
825			155			186		
826			156			187		
827			157			188		
828			158			189		
829			159			190		
830			160			191		
831			161			192		
832			162			193		
833			163			194		
834			164			195		
835			165			196		
836			166			197		
837			167			198		
838			168			199		
839			169			200		
840			170			201		
841			171			202		
842			172			203		
843			173			204		
844			174			205		
845			175			206		
846			176			207		
847			177			208		
848			178			209		
849			179			210		
850			180			211		
851			181			212		
852			182			213		
853			183			214		
854			184			215		
855			185			216		
856			186			217		
857			187			218		
858			188			219		
859			189			220		
860			190			221		
861			191			222		
862			192			223		
863			193			224		
864			194			225		
865			195			226		
866			196			227		
867			197			228		
868			198			229		
869			199			230		
870			200			231		
871			201			232		
872			202			233		
873			203			234		
874			204			235		
875			205			236		
876			206			237		
877			207			238		
878			208			239		
879			209			240		
880			210			241		
881			211			242		
882			212			243		
883			213			244		
884			214			245		
885			215			246		
886			216			247		
887			217			248		
888			218			249		
889			219			250		
890			220			251		
891			221			252		
892			222			253		
893			223			254		
894			224			255		
895			225			256		
896			226			257		
897			227			258		
898			228			259		
899			229			260		
900			230			261		
901			231			262		
902			232			263		
903			233			264		
904			234			265		
905			235			266		
906			236			267		
907			237			268		
908			238			269		
909			239			270		
910			240			271		

COMMUNICATION

D. W.

D^R. GEORGES LAMPAKIS

Professeur agrégé d'Archéologie Chrétienne
à l'Université d'Athènes

Directeur du Musée des Antiquités Chrétiennes

Sur la distinction entre les termes *Archéologie Byzantine* et
Art Byzantin, et les termes *Archéologie chrétienne* et *Art Chrétien*.

(Salle de l'Académie $\frac{30 \text{ Mars}}{12 \text{ Avril}} 1905$)

Comme on confond souvent les termes *Archéologie Byzantine* et *Archéologie Chrétienne*, nous croyons devoir expliquer, au point de vue historique, les intervalles chronologiques, comme il suit :

Sous le nom d'*Archéologie Chrétienne* il faut entendre l'ensemble de l'époque Chrétienne en général, qui commence après Jésus-Christ, et arrive jusqu'à nous. L'*Archéologie byzantine*, au contraire, comprend seulement l'intervalle chronologique entre le VI et le XV siècle, durant lequel une nouvelle vie et un art nouveau se sont développés à Byzance.

L'Archéologie byzantine laisse donc, sans l'examiner, le temps avant l'époque Byzantine et celui après la prise de Constantinople, c'est-à-dire dix siècles entiers.

Il en est de même de l'art Byzantin que, pour le distinguer de l'art chrétien en général, nous pourrions mieux appeler *art chrétien Hellénique* ou *Helladique*, (Χριστιανικὴ Ἑλληνικὴ ἢ Ἑλλαδικὴ τέχνη), car les épithètes *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός*, *Βυζαντινός* et *Βυζαντινός*, n'ont jamais été admis par la conscience de la Nation Hellénique comme épithètes nationales propres.



779-867

No of for 11307.25
 End was 10% 1130.42
 End of year 10176.53
10176.53

Dupro. 465 Lib.
 Dupro. 139 sp. 588.80 3
 Dupro. 9.

130 sp. 588.80
 9 sp. Dupro.

Dupro. 139.

1,10.2
 1,20.5
 1,20.5
 64
 109

10176.53
 588.80

9.587.70

587 (1.10)

958700/216.50 2
 787 8216. 110 5
 -120
 0600

50. 1.5
 110. 1.5
 10. 1.5
 50. 1.5
 100. 1.5
 25. 1.5

2	5686	00	3	5783	50	4	5863	00
589	2		621	2		653	2	
90	3		82	2		54	0	50
91	3		83	1	50	55	3	
92	3		84	3		56	2	50
93	2		85	5		57	1	50
94	3		86	2		58	1	50
95	1	50	87	3		59	3	
96	2		88	2		60	1	
97	5		89	3		61	2	
98	2	50	90	4		62	1	
99	2		91	1	50	63	5	50
600	3		92	3		64	1	
601	0.50		93	2		65	3	
02	5		94	3		66	1	50
03	1		95	3		67	1	50
04	10		96	4		68	2	
05	2		97	2		69	2	50
06	1	50	98	1		70	2	
07	1	50	99	1		71	3	50
08	5		00	1	50	72	5	50
09	6		01	3		73	0	50
10	4		02	2		74	1	
11	3		03	3		75	1	50
12	1	50	04	2		76	3	
13	1	50	05	5		77	3	50
14	3		06	2		78	1	
15	3		07	4		79	5	
16	1		08	2		80	1	
17	2		09	1		81	4	
18	2		10	1		82	5	
19	5		11	2		83	5	50
20	4		12	3		84	2	
			13	3		85	6	
En	5783	50	En	5863	00	En	5948	25

COMMUNICATION

DU

D^R GEORGES LAMPAKIS

Professeur agrégé d'Archéologie Chrétienne
à l'Université d'Athènes

Directeur du Musée des Antiquités Chrétiennes

Sur la distinction entre les termes *Archéologie Byzantine* et
Art Byzantin, et les termes *Archéologie chrétienne* et *Art Chrétien*.

(Salle de l'Académie $\frac{30 \text{ Mars}}{12 \text{ Avril}}$ 1905)

Comme on confond souvent les termes *Archéologie Byzantine* et *Archéologie Chrétienne*, nous croyons devoir expliquer, au point de vue historique, les intervalles chronologiques, comme il suit :

Sous le nom d'*Archéologie Chrétienne* il faut entendre l'ensemble de l'époque Chrétienne en général, qui commence après Jésus-Christ, et arrive jusqu'à nous. L'*Archéologie byzantine*, au contraire, comprend seulement l'intervalle chronologique entre le VI et le XV siècle, durant lequel une nouvelle vie et un art nouveau se sont développés à Byzance.

L'Archéologie byzantine laisse donc, sans l'examiner, le temps avant l'époque Byzantine et celui après la prise de Constantinople, c'est-à-dire dix siècles entiers.

Il en est de même de l'art Byzantin que, pour le distinguer de l'art chrétien en général, nous pourrions mieux appeler *art chrétien Hellénique* ou *Helladique*, (Χριστιανική Ἑλληνική ἢ Ἑλλαδικὴ τέχνη), car les épithètes *Byzantinós*, *Byzantinós*, *Byzantios* et *Byzantinos*, n'ont jamais été admis par la conscience de la Nation Hellénique comme épithètes nationales propres.